

血糖·血壓·花粉·痛風

台灣原生種芭樂葉心茶·野生山茶

●保健效果·立竿見影●

減肥

消肚臍

茶

高山茶

特價

·梨山
·杉林溪
·福壽山
·阿里山太興
·大禹嶺 120k(有機)
·105k、97k

四季春烏龍茶

\$20/磅

●通過國際SGS農藥檢測●
符合日本、台灣國家標準

新址

8279 Saba Rd., Richmond
(天車最後一站)

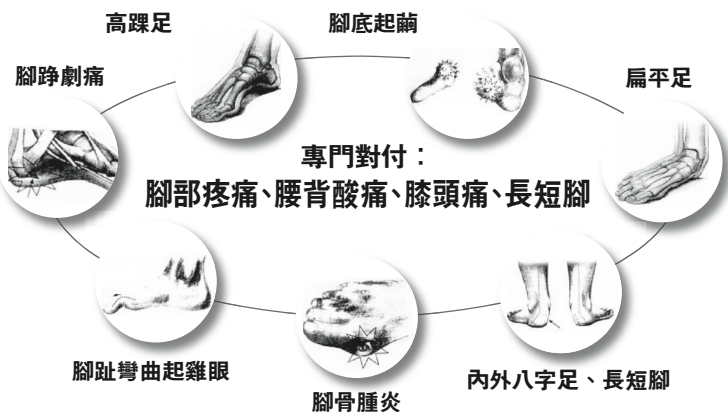
松青茶行 604-8160009



健步 HAPPY FEET

矯形鞋墊

獨家代理具有三十二年歷史的Ped-Tech矯形鞋墊
Custom Orthotics 百分百加拿大產品
獲 Health Canada 認可



根據醫學統計，4至12歲是
小童矯正足部問題最佳
時候，同時對小童的身體
及腦部發育有極好的輔助
作用。

★免費檢查，專業人員詳細解答，度腳訂製，十年保養。
★如果您日日企，行超過三小時，雙腳感到酸痛、
疲勞請來健步 HAPPY FEET。
★小童、耆英有特價優惠。
★最好的品質，最好的服務，最好的信譽，最公道價錢。
三個月滿意保證，如無效果，原銀奉還(不需任何理由)

列治文

105-4651 No.3 Road (Super Store樓下)

Tel:604-270-1686

七天營業 11:00am-6:00pm

溫哥華

103-2828 E Hastings Street (近Renfrew及PNE)

Tel:604-569-3422

逢週日及週一休息 11:00am-6:00pm

接受各種額外醫療保險 (Extended Health Plan)



加拿大東蓮覺苑 (地址: 2495 Victoria Drive 電話: 604-255-6337)
電腦網址 website: www.buddhistdoor.com 電子郵件 email: tiky@axionet.com

孟蘭盆超薦法會

啓建 孟蘭盆超薦法會

誦念《華嚴經起止儀行願品》、

頂禮《華嚴懺》、唱誦《華嚴字母》

本苑定於八月廿日(星期六)早上9時至11時45分由苑
長上僧下徹法師暨同眾法師一同主禮，設「孟蘭盆供」供佛
及僧。本苑設有功德主及各項功德登記，以此功德迴向現
在父母，福增無量，過去六親眷屬，超昇出離三塗苦境。

八月廿一日(星期日)至八月廿七日(星期六)

啟建「孟蘭盆超薦法會」，

上午誦念「華嚴經起止儀行願品」，

下午頂禮「華嚴懺」及唱誦「華嚴字母」。

八月廿一日(星期日)下午四時至八時，施放
瑜伽談口一堂

以此功德迴向世界和平，人民安樂，現在者增福延壽、過去
者往生淨土。現已開始接受各類附薦蓮位申請，請撥電
604-255-6337 或親臨本苑查詢詳情。亦可將資料傳真至
604-255-0836 代為辦理。

贏全國選拔 專責捕捉趣事上網 華漢住機場 80 日

【明報專訊】溫哥華國際機場管理局昨日宣布，有華裔血統的29歲男子 Jaeger Mah，成為「80天，80夜」全國競賽冠軍，他將連續80天寸步不離機場，用錄影設備將機場內部運作、旅客出入以及機場內大小趣事等拍成短片，上傳至互聯網與全世界分享，在此期間他可免費入住機場內的五星級酒店、享用一日三餐，最終還能獲得1.5萬元獎金。

Jaeger Mah 來自溫哥華島阿賓尼港 (Port Alberni)，有四分一華裔血統，對於獲選感到很高興，稱猶如中了649。



溫哥華國際機場。(資料圖片)

溫哥華機場是在6月底推出該項選拔，推出後吸引公眾關注，最終有5位報名者的自薦短片躋身決賽，經過網絡投票，Jaeger Mah的短片以專業、精緻的表現，獲得4,128名網友支持，遠遠拋離其他對手，得票較第二名多逾倍。

Jaeger Mah 將在8月17日正式成為機場「小密探」，連續80天在機場內生活，每日挖掘新鮮趣事並拍攝成影片，

透過互聯網與全世界分享。

機場管理局強調，民衆也可踴躍地向 Jaeger Mah 提出各類故事題材，比如「機場跑道用了多少塗料噴製而成?」、「最奇怪的貨物包含些什麼?」等，讓大家更透徹地了解機場運作。

Jaeger Mah則感謝各方對他的支持，他形容這是個千載難逢的機會，將盡其所能帶領民衆一齊探索，展現機場內忙碌、感動、快樂、神奇的人和事。

省府推性病患表白網 傳防病留言

【明報專訊】卑詩省府昨日公布一個全新的「性病網站」，讓患有性病的市民可以在網上填寫留言卡，告知自己的

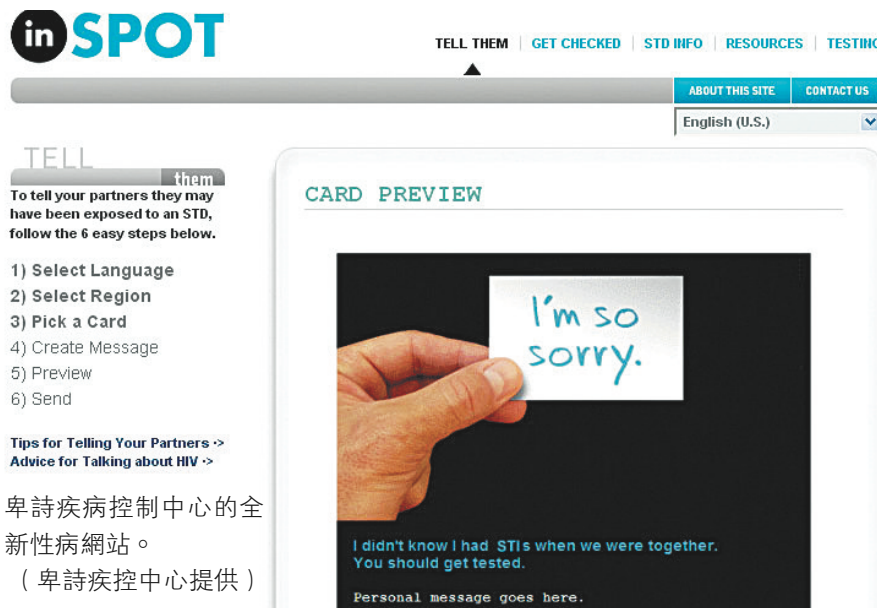
性伴侶性病風險。省府希望藉由這種方式，讓暴露在性病風險下的市民可以及早診斷並預防傳播。

卑詩疾病控制中心 (BCCDC) 昨日公布一項 inSPOT 計劃，如果有人被診斷出罹患性病，其性伴侶將可透過網絡獲得通知，了解自己是否暴露在性病風險中。

這項計劃由三藩市於2004年率先推行，讓性病患者透過網絡留言卡的方式，告知其性伴侶自己患病。網站上同時會提供性病防治知識以及相關機構的網址連結，目前加國僅有渥太華、多倫多以及卑詩省實施這項計劃。

疾病控制中心流行病醫生吉爾伯特 (Mark Gilbert) 表示，讓市民及早了解自己是否有性病風險，第一時間進行診斷，將是最有效預防並控制性病傳播的方法。

他透露，inSPOT 網站並不需要註冊登記，所有市民皆可以使用。市民如有興趣了解詳情，可上 www.bccdc.ca/inspot 網站查詢。



終結現代奴隸制度 恢復打擊人口走私經費

議員來稿



省長簡蕙芝和法務廳長龐雪麗，日前大幅刪減「卑詩打擊人口走私辦公室」(OCTIP)經費。

諷刺的是，自由黨政府一方面重申打擊人口走私的決心，另一方面卻宣布削減經費。不到六周就讓這個專責打擊人口走私的辦事處形同虛設。

省府削減人口走私辦公室的經費，從50萬元減至30萬元，革除執行主任的職位，全職員工只剩下兩人，這是莽撞不負責任的政策。

僅存的兩名溫哥華員工，必須負責全省各地的受害者——根本不足以應付

龐大工作需要。幾乎關閉的辦公室，剩餘的員工併入社區安全和犯罪預防部門 (Community Safety and Crime Prevention Branch)。在此運作模式下，人口走私犯罪的受害者的權益，可能淹沒在犯罪防治組織的大架構下。

這項決策突顯卑詩自由黨缺乏打擊人口走私偷運罪行的決心。

OCTIP 是國際認可的機構，確保人口走私受害者獲得服務與照顧，受害者往往是外國婦女，生活貧困的年輕女孩，或弱勢的原住民婦女，被迫從事性交易。

人口走私其實是現代版的奴隸制度。這些年輕婦女，經常是來自外國的弱勢族群，遭人買賣被迫在惡劣環境生活。

自由黨削減經費是短視行為，欠缺勇

氣承諾拯救暴力威脅下的婦女。法務廳長的決策讓人看清省府施政的優先順序。

加拿大和美國都嚴重關切溫哥華作為人口走私的港口，自由黨政府必須瞭解削減經費的嚴重性，採取行動保護全世界的弱勢婦女。在對抗令人髮指的人口走私罪行，卑詩的行動遠遠落後本國其他地區。

今年稍早，安省宣布未來三年增加200萬元，用於執行、防範和教育人口走私問題。總理哈珀也宣布撥款2000萬元打擊人口走私，國家行動計劃將在2012年前生效執行。

我們必須確保卑詩積極參與打擊人口走私，有足夠人力對抗這項罪行。新民主黨承諾保障弱勢婦女安全，對可能成為受害者的全省婦女提供教育資源。

墮馬復元理想 素里市長出院

【明報專訊】素里市政府昨日表示，市長沃茲 (Dianne Watts) 已經從素里和平門醫院 (Peace Arch Hospital) 出院，墮馬受傷後的復元情況理想，感謝外界對她的關心。

沃茲在意外受傷後，經過兩個星期的診治，現已出院，接下來即將接受復康治療；她感謝醫療人員在她意外受傷的這段時間裏，對她的照顧。另

外，她還感謝各位市民，透過各種渠道給她的關心和祝福。

沃茲是在7月23日在卑詩內陸錦碌市 (Kamloops) 與家人度假，騎馬時不慎墮地受傷，兩節脊椎骨折，由直升機送往當地的皇家內陸醫院 (Royal Inland Hospital) 救治，四天後再轉往素里和平門醫院治療。沃茲上周已透過社交網表示可慢步行。

兒童醫學講座

【明報專訊】列治文中信癌症關懷組謹定於本月13日(星期六)下午2時至4時假列治文文化中心 (7700 Minoru Gate, Richmond, 列治文圖書館內) 舉辦醫學講座，主題為「兒童常見疾病和淺談兒童癌病」。由兒童專科醫生梁新洪醫生以粵語主講，國語即時傳譯。查詢請電：604-877-8606 或 604-285-0552。

請慢下來

Road Sense



列市700萬頭獎待領

【明報專訊】卑詩彩票公司（BCLC）表示8月3日（星期三）開獎的6/49、在列治文售出頭獎一注獨得七百萬元的彩票幸運兒，至昨午仍未現身前往領獎。彩票公司呼籲仍未核對該期彩票的市民，請核對彩票確定是否巨獎運兒。

卑詩彩票公司發言人費爾克拉夫（Chris Fairclough）對本報表示，雖然依規定在開獎後有一年兌獎時間，但通常像如此高金額的獎金，在傳媒爭相報道後，中獎人士應該會很快察覺自己手中的彩票已中巨獎。

對於列治文有一半以上的人口為華裔，有市民稱若按照比例計算，大獎得主亦有一半以上機會為華人。不過，費爾克拉夫說，在巨獎得主現身之前，無從去猜測得主的族裔，至於賣

出巨獎投注站的資料，在中獎人未領獎前，也暫時無法透露。費爾克拉夫昨日提醒手中仍握有8月3日開獎6/49彩票的人士，不要忘記核對彩票，否則中了七百萬元巨獎而不自知。

上周三（8月3日）開出的649中獎號碼是06、17、21、28、31和38，特別號碼是43。頭獎獎金為7,043,107.90元，一票獨得，彩票是在列治文售出；二獎獎金是260,364.30元，亦是一票獨中，彩票售出地點是在素里。

加拿大線明開始增班次

【明報專訊】運輸聯網（TransLink）昨日公布，從8月10日（本周三）起將架空列車加拿大線（Canada Line）服務班次增加和繁忙時段增長，又指這接連列治文和溫哥華市中心路線現時的載客量，周日周末均逾10萬人次。

運聯發言人哈迪（Ken Hardie）表示，加拿大線現時平均載客量，在周日約11.6萬人次，而周末為10.7萬。當局初計劃時，預計要到2013年或2014年載客量才達10萬人次；他稱：「較我們所預期的早了約兩年達至（這數目）。」

他指，部分功勞可歸於冬奧，「民衆（當時）發現這是一個前往市中心的好方法，因此在冬奧之後繼續使用它。」加拿大線的班次現時為每小時14班，從本周三起會增至每小時16班；哈迪指，乘客的等候時間約少了30秒，雖然數字上不多，但由於班次增加，亦會使每班卡車的空間增加。此外，繁忙時段會提早，星期一至五在早上6時半開始，周六為早上9時，周日及公眾假期為早上10時；繁忙時段亦會延長，一律至晚上7時結束。



衛生廳長麥德莊（右二）和奧運金牌得主里克（左三）公開提倡運動的好處，呼籲省民加入步行活動。（姜蕓容攝）

省衛生局辦步行挑戰賽

【明報專訊】省政府衛生局舉辦步行挑戰賽，衛生廳長麥德莊（Michael de Jong）和溫哥華冬奧會女子滑雪板金牌得主里克（Maelle Ricker），一同呼籲省民一起加入活動。

活動從8月8日開始到9月19日止，麥德莊說，目的是提倡健康生活從運動開始，卑詩省民可以利用社區附近的公園，或是參與戶外活動來養成運動的好習慣。

昨日為活動現場的第一天，主辦方免費發放活動的T恤和計步器供民衆索取。里克也分享她的故事，她說：「我喜歡和家人還有朋友一起參與戶外活動，也因為保持良好的運動習慣，才讓我有機會贏得奧運金牌」。

麥德莊表示，日常生活的繁忙，有時候會忘記運動對健康的重要。藉由這次的活動，民衆可以改善原來的生活習慣，把握夏季，大家一起動起來。

主辦方提供個人及社區獎品，個人獎獎品包括足球、計步器等。另外大獎還有全家度假，地點卑詩省六大受歡迎的地方，像是溫哥華島（Vancouver Island）、湯普森奧肯那根（Thompson Okanagan）等地區旅遊。

市民欲知詳情，可瀏覽 www.healthyfamiliesbcwalkingchallenge.ca 網站。

大溫地區天氣預測

今天	8/10 (三)	8/11 (四)	8/12 (五)
晴間雲 14 - 22°C	晴間雲 15 - 21°C	晴間雲 15 - 23°C	晴 14 - 23°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	10 - 24	晴間雲
愛蒙頓	12 - 24	晴間雲
溫尼辟	13 - 24	晴間雲
多倫多	20 - 27	晴間雨
渥太華	12 - 27	晴間雲
滿地可	18 - 28	多雲
三藩市	12 - 17	晴間雲
洛杉磯	16 - 26	晴
紐約	22 - 28	雷暴
香港	26 - 30	雨
台北	24 - 31	雨
北京	28 - 34	晴間雲
上海	26 - 31	晴間雨
廣州	26 - 31	雨
新加坡	26 - 30	多雲
東京	29 - 33	雷雨
悉尼	7 - 15	晴
倫敦	12 - 19	多雲

www.showcasepianos.com

SHOWCASE pianos

FAZIOLI

九月起，增設多種授琴班，由一級專業導師教授。

●私人授琴 ●兒童音樂班 ●RCM準考班 ●古典 ●爵士

現已接受報名！

8月31日前報名免\$35.00 手續費!!

勿失良機，報名從速

報名專線：604-270-8861 (Julie 張小姐)

Aberdeen Centre at
#3480 - 4151 Hazelbridge Way, Richmond
(位於時代坊3樓)

特設 兒童音樂班

(適合三歲半以上孩童，需大人陪同)

Leora Casche
兒童音樂班導師

Michael Chen

加拿大博士天然蜂園

由西門菲沙大學 Simon Fraser University, 蜂學博士林華榮主理

Dr. Bee 天然蜜蜂珍品, 伴您共渡康樂人生

BeeStrong 強蜂寶, 令您免卻春夏季流感及花粉症的煩惱

“強蜂寶”是由100%天然蜂膠、蜂花粉和生蜂蜜及多種天然植物萃取物精製而成。本產品為不經任何加工破壞的天然營養珍品。它含有豐富的多種維他命、多種礦物質、人體所需的全部20種氨基酸，以及天然蜂膠、蜂花粉和植物萃取物所含有的獨特物質，如類黃酮化合物、酵素、脂類等，對人體能產生特效。配合天然新鮮蜂皇漿的服用，可以起到更強的醫療保健作用。

經過多年的市場驗證，許多客人服食本品後對它推崇備至，認為“強蜂寶”對防治花粉過敏症有特效，對防治流感有明顯的功效，可以提高機體免疫力，有助於排除體內的毒素。每當秋冬之季，很多人易患流感，還有很多人在開春時易得花粉症，有了Dr. Bee的BeeStrong 強蜂寶，冬季流感及來春花粉症的困擾就可以迎刃而解了。

純天然蜜蜂珍品

Dr. Bee 博士蜂園

Dr. Bee 天然蜜蜂珍品, 伴您共渡康樂人生

Zsuzsanma Etey, 46歲, 內部裝修設計師

十四年前從匈牙利來到加拿大，在匈牙利她是一位教師，現在是一位成功的內部裝修設計師。Mrs. Etey 告訴 Dr. Bee，4年前，開始患過敏症，經常眼睛癢，流眼淚，打噴嚏，非常受困擾。後來聽朋友介紹，特地到 Pitt Meadows 博士蜂園參觀，並買了一瓶 BeeStrong 強蜂寶開始服用，感覺很有幫助。後來就一直堅持服用，至今已三、四年。過敏等一些不適症狀都消失了。而且增強了身體的抵抗力，幾年來不感冒，精力也充沛。

本期特價

加拿大特產 極品冰蜜

買2強蜂寶 送1冰蜜

優惠期至8月12日至9月9日

蜂產品專賣店

本拿比·麗晶廣場一樓菜市場旁 (Unit 1106)
604-431-7665

列治文·時代坊一樓菜市場旁 (Unit 1420)
604-278-0776

卑詩草原·綠園 17617 Ford Road, Pitt Meadows
604-460-8889

北美免費電話: 1-877-460-8889

中英文國際網站: www.DrBee.ca

12籃

網址: www.12baskets.com

總店: 6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons正對面)

分店: #110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T大統華超市旁)

分店: #101-2048 West 41st, Vancouver (Kerrisdale) 現已開幕

分店: 4556 Kingsway, Burnaby 即將開幕

營業時間 列治文總店: 9:30AM-6:30PM (七天) 列治文分店: 10:00AM-6:00PM (七天) 溫哥華分店: 10:00AM-6:00PM (週一至六, 週日公休)

604-270-7831, 604-270-7851

604-270-1838, 604-279-1864

604-261-7838, 604-261-7839

604-430-5520, 604-430-5590

本公司只售純天然產品(最大GMP藥廠)
快速包裹, 代為裝箱服務,
中/港/台郵遞包裹免稅, 快捷又方便

特價中

複方葡萄籽精

等滲壓 X-OPC Isotonic

即沖即飲 吸收迅速

抗氧化、美白肌膚、減少癌症化療的副作用及糖尿病的輔助保健

大量豐富的OPC被發現存在於松皮、葡萄籽、葡萄皮、越橘、蘑菇、藍莓、橄欖、蟲草、柑橘等。每天補充豐富的OPC濃縮精華，可以幫助我們預防心血管疾病、抗氧化（抗老化）和許多現代慢性病。

【OPC主要功用】

是讓身體的抵抗力提升，使我們的身體可以輕易的打敗疾病，當入侵的自由基被控制下來，身體就能夠正常運作，並且自我修護。

Coupon

Clearance Sale

複方葡萄籽精

等滲壓粉末X-OPC Isotonic

第一瓶 \$9.99 \$2.00

第二瓶 只要 \$2.00

有效期至2011年8月15日止

特價中

美麗秘方茶花籽油

Japanese 100% Essential Beauty Oil Camellia

保濕·滋潤·護膚·美顏 年輕10歲不是夢

外用的保養品並不需要多，臉上不要有太多的保養品，多反而是一種負擔。平時多食五穀米，多吃蔬菜、水果、少吃肉，多喝水，蘋果醋、纖維製品也是好選擇。這樣定能讓腸胃暢通，排除體內毒素。

【Camellia 使用方法】

首先從洗臉開始，一星期二次用白砂糖加葡萄籽油或甜杏仁油做磨砂，按摩一至二分鐘後，用清水洗淨，再用洗面乳清洗一次，擦上化妝水再用茶花籽油徐徐按摩臉部和脖子，由內而外散發美麗，皮膚自然跟著「亮起來」！

Coupon

Clearance Sale

日本茶花籽油

Essential Beauty Oil

第一瓶 \$9.99 \$1.00

第二瓶 只要 \$1.00

有效期至2011年8月15日止

特價中

100%高濃縮大蒜精

Premium Strength Garlic

強肝解毒·治下痢·消除肌肉酸痛、疲勞

近來的研究發現大蒜含有許多有益心血管健康的物質，降低壞的膽固醇，甚至於抗癌防老。大蒜還含有、鋅、硒、銅、鎂、和鉻等物質。在日本，大蒜被認為可以增強精力，甚至有壯陽的效果。在美國，國家癌症研究中心，將大蒜列為40多種可能具有抗癌效果食物中的第一個。

【Garlic主要功用】

大蒜具有殺菌、強肝解毒、利尿、治下痢、胃腸潰瘍出血、降低血脂膽固醇、預防動脈硬化、減少中風、降低血糖、增加免疫功能。並且對風濕、神經衰弱、抗高血壓，也有極好的效果。

Coupon

Clearance Sale

高濃縮大蒜精

100% Premium Strength Garlic

第一瓶 \$4.99 \$1.00

第二瓶 只要 \$1.00

有效期至2011年8月15日止